



SLV s.r.o.

Lesná a vodárenská spoločnosť obce Krajné

ZMLUVA č. V01/2024 o likvidácii odpadových vôd zo žúmp

uzatvorená v súlade s ustanoveniami §269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len „zmluva“)

Čl. I.

Zmluvné strany

1.1 Poskytovateľ: **SLV s.r.o.**
č. 52 Krajné 916 16
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín
Oddiel: Sro, vložka č. 18937/R
Štatutárny orgán: JUDr. Ján Konečník, konateľ spoločnosti
Zástupca vo veciach technických: Ing. Pavol Egreši, konateľ spoločnosti
Mobil: 0905 358 322
e-mail: slvsro@krajne.sk
IČO: 36 290 815
DIČ: 2022164067
IČ DPH: SK2022164067
IBAN: SK68 5600 0000 0069 0812 1002

(v ďalšom texte „**poskytovateľ**“)

1.2 Vývozca: **Ján Bičian**
Stará Myjava 127, 907 01 Stará Myjava
Zapísaný: v Živnostenskom registri Okresného úradu Nové Mesto nad Váhom
Číslo živnostenského registra: 320-12094
Zastúpený: Ján Bičian, živnostník
Mobil: 0907 551 196
e-mail: bicianjan@gmail.com
IČO: 44 014 856
DIČ: 1078823647
IČ DPH: SK1078823647
IBAN: SK24 0200 0000 0043 0360 7051

(v ďalšom texte „**vývozca**“)

(poskytovateľ a vývozca ďalej spolu ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivito „**zmluvná strana**“)

Čl. II.

Predmet zmluvy

2.1 Predmetom zmluvy je odvádzanie a čistenie splaškových odpadových vôd v pracovných dňoch, cez víkendy aj sviatky do čistiarne odpadových vôd Krajné (ďalej len „**ČOV Krajné**“) za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.



SLV s.r.o.

Lesná a vodárenská spoločnosť obce Krajné

ZMLUVA č. V01/2024 o likvidácii odpadových vôd zo žump

Čl. III.

Cena a platobné podmienky

- 3.1 Poskytovateľ bude vývozcom účtovať cenu za čistenie odpadových vôd na ČOV 2,33€ bez DPH za 1m³ odpadovej vody čo je **2,80€** s DPH za 1m³ odpadovej vody.
- 3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny platných predpisov, určujúcich výšku odplaty za odvádzanie odpadových vôd, bude poskytovateľ účtovať vývozcom odo dňa nadobudnutia platnosti zmeny odplatu (tzv. stočné za žumpové vody) v zmysle zmenených predpisov a vývozca s týmto súhlasí.
- 3.3 Podkladom pre úhradu odplaty je faktúra vystavená poskytovateľom. Poskytovanie služby sa považuje za opakované dodanie v zmysle ustanovení §19 ods. 3 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Poskytovateľ bude vystavovať faktúry periodicky k 15-mu dňu a poslednému dňu v mesiaci.
- 3.4 Faktúra bude splatná v lehote 10 dní odo dňa vystavenia vývozcom.
- 3.5 V prípade omeškania vývozcu s úhradou faktúry v dohodnutej lehote je poskytovateľ oprávnený uplatniť si u vývozcu nárok na zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Čl. IV

Doba trvania zmluvy

- 4.1 Zmluva sa uzatvára **na dobu neurčitú** odo dňa jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

5.1 Záväzky poskytovateľa:

- 5.1.1 Poskytovateľ zaväzuje odoberať čistiť odpadové vody dodané vývozcom do ČOV Krajné. V prípade, že prevádzkové pomery poskytovateľa znemožnia likvidovať odpadové vody dodávané vývozcom v zmluvnom zariadení a túto skutočnosť poskytovateľ včas oznámi vývozcom, má poskytovateľ právo, do obdobia, kedy tieto prevádzkové pomery pominú, odmietnuť prevzatie odpadových vôd na likvidáciu. Zmenu prevádzkových pomerov oznámi poskytovateľ vývozcom písomne na adresu uvedenú v článku I. zmluvy, resp. na tel. č.: +421 907 551 196 alebo na e-mail: bicianjan@gmail.com

5.2 Záväzky vývozcu:

- 5.2.1 Vývozca je **povinný vopred hlásiť telefonicky** každý vývoz odpadových vôd na tel. číslo: +421 907 507 578 obsluhu ČOV. V prípade nezdvihnutia telefónu obsluhou, je vývozca povinný **poslať SMS** s menom zákazníka a vyvezeným množstvom odpadových vôd.
- 5.2.2 Množstvo odpadových vôd spolu s časovými údajmi a údajmi od koho boli žumpové vody vyvezené na ČOV Krajné je vývozca povinný zaevidovať pri každom vstupe do evidenčného listu ešte pred začatím vypúšťania odpadových vôd do šachty. V prípade nesplnenia tejto povinnosti je poskytovateľ oprávnený uplatniť si u vývozcu nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 99,00€ s DPH.



SLV s.r.o.

Lesná a vodárenská spoločnosť obce Krajné

ZMLUVA č. V01/2024 o likvidácii odpadových vôd zo žúmp

- 5.2.3 Vývozca sa zaväzuje poskytovateľovi uhradiť odplatu v zmysle článku III. Ods. 3.1 zmluvy v termíne podľa článku 3.4 tejto zmluvy.
- 5.2.4 Vývozca sa zaväzuje počas jeho zotrvania v areáli ČOV Krajné dodržiavať podmienky a bezpečnostné predpisy ČOV.
- 5.2.5 Vývozca sa zaväzuje vypúšťať odpadové vody zo žúmp výlučne na určené miesto v ČOV Krajné.
- 5.2.6 Vývozca sa zaväzuje dodávať odpadové vody do zariadenia poskytovateľa výlučne motorovými vozidlami:

VOLVO FM9 EČV: MY-555BL

Pričom v zimných mesiacoch sa povoľuje dodávať odpadové vody motorovým vozidlom s výmennou nadstavbou

TATRA EČV: MY-444BN

Zmena motorového vozidla bude riešená dodatkom k tejto zmluve s účinnosťou odo dňa nasledujúceho po dni podpisu tohto dodatku oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

- 5.2.7 Vývozca sa zaväzuje okamžite oznámiť všetky zmeny súvisiace s kvalitou vypúšťaných odpadových vôd do ČOV Krajné.
- 5.2.8 Vývozca je povinný na výzvu pracovníka poskytovateľa povereného kontrolou vstupu do areálu ČOV, v ktorom sa realizuje likvidácia odpadových vôd ním dodávaných, preukázať sa touto zmluvou, ako aj prípadnými dodatkami k tejto zmluve.

Čl. VI.

Osobitné dojednania

- 6.1 Vývozca berie na vedomie, že kvalita vypúšťaných odpadových vôd musí byť trvale zosúladená s ustanovenou najvyššou prípustnou mierou znečistenia odpadových vôd, stanovenou vyhláškou Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 55/2004 Z.z., ktorou sa ustanovujú náležitosti prevádzkových poriadkov verejných vodovodov a verejných kanalizácií v platnom znení, v zmysle prílohy č. 1 a prílohy č. 2, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 6.2 Vývozca berie na vedomie, že je neprípustné vyvážať vodné kvapalné odpady zaradené v platnom Katalógu odpadov, ustanovenom vyhláškou Ministerstva Životného prostredia Slovenskej republiky č. 284/2001 Z. z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov v platnom znení, do kategórie nebezpečných odpadov. Pred vypúšťaním odpadových vôd do vývozného miesta v ČOV Krajné je vývozca povinný umožniť poskytovateľovi odber vzoriek z cisterny fekálneho vozidla za účelom laboratórnej kontroly. Za vypúšťanie látok, ktorých vniknutiu do verejnej kanalizácie sa musí zabrániť (príloha č. 1 a č.2 k zmluve) v zmysle odseku 6.1 tohto článku zmluvy a vodných kvapalných odpadov zaradených do kategórie nebezpečných odpadov v zmysle odseku 6.2 tohto článku zmluvy je poskytovateľ oprávnený uplatniť si u vývozcu nárok na zaplatenie jednorazovej pokuty vo výške 300,00 € (slovom: tristo eur) a nárok na zaplatenie zvýšenej úhrady vypočítanej podľa vykonaného rozboru vypúšťaných látok. V prípade opakovaného vypúšťania takýchto látok do verejnej kanalizácie má poskytovateľ právo odstúpiť od zmluvy. Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení vývozcovi.

Čl. VII.

Vznik, zmena a zánik zmluvy



SLV s.r.o.

Lesná a vodárenská spoločnosť obce Krajné

ZMLUVA č. V01/2024 o likvidácii odpadových vôd zo žúmp

- 7.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a zákona č.40/1964 zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v prípade, ak táto povinnosť niektorej zo zmluvných strán vyplýva priamo z platnej legislatívy, inak dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
- 7.2 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba očíslovanými písomnými dodatkami potvrdenými oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
- 7.3 Zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán. V prípade nedodržania dohodnutých podmienok v tejto zmluve môže ktorákoľvek zo zmluvných strán zmluvu vypovedať. Výpovedná lehota je tridsať.(30) dní a začína plynúť nasledujúcim dňom po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
- 7.4 Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že v prípade, ak vývozca nevyužije služby poskytovateľa podľa tejto zmluvy v priebehu kalendárneho roka, platnosť zmluvy zaniká k prvému (1.) dňu nasledujúceho kalendárneho roka.

Čl. VIII.

Záverečné ustanovenia

- 8.1 Vzťahy, ktoré v tejto zmluve nie sú upravené, sa riadia ustanoveniami zákona č.513/1991 z. z. obchodný zákonník v platnom znení, zákona č.442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č.250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov a zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 8.2 Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) vyhotoveniach, z ktorých vývozca obdrží jedno (1) a poskytovateľ jedno (1) vyhotovenie.
- 8.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.
- 8.4 V prípade, že sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy vzhľadom na neskoršiu legislatívnu zmenu alebo z akéhokoľvek iného dôvodu stane právne neúčinné alebo neplatné, uvedené nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 8.5 Osobné údaje" znamenajú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, najmä odkazom na identifikátor ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden alebo viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby. Pokiaľ jedna zmluvná strana zdieľa akékoľvek osobné údaje s druhou zmluvnou stranou, táto druhá zmluvná strana je povinná tieto osobné údaje spracovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi, vrátane Všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov (Nariadenia EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR")), zákonmi, nariadeniami, pokynmi a štandardmi, a to vždy v ich aktuálnom znení. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje jednej zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou zmluvnou



SLV s.r.o.

Lesná a vodárenská spoločnosť obce Krajné

ZMLUVA č. V01/2024 o likvidácii odpadových vôd zo žúmp

stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou zmluvy. Toto ustanovenie sa uplatní v prípade, ak sa na odberateľa vzťahujú povinnosti v zmysle GDPR.

- 8.6 Vývozca potvrdzuje, že sa oboznámil s informáciami, ktoré mu Poskytovateľ poskytol v súvislosti s jeho informačnou povinnosťou podľa článku 13 GDPR a to prečítaním informácie o spracúvaní osobných údajov.
- 8.7 Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách, ibaže by z tejto zmluvy alebo z príslušných právnych predpisov vyplývalo inak. Porušenie povinnosti mlčanlivosti zakladá nárok na odstúpenie od zmluvy tou zmluvnou stranou, ktorá sa porušenia povinnosti nedopustila. Závazok zmluvných strán obsiahnutý v tomto odseku zmluvy nezaniká ani po ukončení účinnosti zmluvy. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:

Príloha č. 1 - Ukazovatele prípustného znečistenia odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie

Príloha č.2. - Zoznam látok, ktoré nie sú odpadovými vodami a ktorých vniknutiu do verejnej kanalizácie sa musí zabrániť(škodlivé látky).

Za poskytovateľa:

V Krajnom 15.4.2024

Za vývozcu:

V Starej Myjave 15.4.2024

SLV



SLV s.r.o.

Lesná a vodárenská spoločnosť obce Krajné

ZMLUVA č. V01/2024 o likvidácii odpadových vôd zo žúmp

Príloha č. 1 k Zmluve o likvidácii odpadových vôd zo žúmp

Ukazovatele prípustného stupňa znečistenia odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie podľa vyhlášky Ministerstva životného prostredia SR č. 55/2004 Z. z., ktorou sa ustanovujú náležitosti prevádzkových poriadkov verejných vodovodov a verejných kanalizácií v platnom znení

Ukazovateľ	Jednotky	Max. koncentračný limit v kvalifikovanej bodovej vzorke
Reakcia vody (pH)	1	6,0 - 9,0
Teplota	°C	40
CHSK _{Cr} , ak je pomer BSK _{5(ATM)} /CHSK < 0,4	mg/l	800*
Nerozpustené látky (NL)	mg/l	500
Amoniakálny dusík (N-NH ₄ ⁺)	mg/l	45
Celkový dusík (Nc)	mg/l	70
Celkový fosfor (Pc)	mg/l	15
Rozpustené látky (RL 105)	mg/l	2 500
Kyanidy celkové (CN ⁻ _{celk.})	mg/l	0,2
Kyanidy toxické (CN ⁻ _{tox})	mg/l	0,1
Nepolárne extrahovateľné látky (uhlíkovodíkový index)	mg/l	10
Extrahovateľné látky (EL)	mg/l	80
Adsorbovateľné, organicky viazané halogény (AOX)	mg/l	0,5
Aniónaktívne tenzidy (PAL-A)	mg/l	10
Ortuť (Hg)	mg/l	0,05
Meď (Cu)	mg/l	1,0
Nikel (Ni)	mg/l	0,2
Chróm celkový (Cr _{celk.})	mg/l	0,8
Chróm VI (Cr ⁶⁺)	mg/l	0,1
Olovo (Pb)	mg/l	0,3
Arzén (As)	mg/l	0,2
Zinok (Zn)	mg/l	2,0
Kadmium (Cd)	mg/l	0,1
Polycyklické aromatické uhlíkovodíky (PAU)	mg/l	0,05

Pre vyhodnotenie stupňa znečistenia odpadových vôd sú smerodajné:

- Pre bodové vzorky – max. hodnoty prípustného stupňa znečistenia
- Pre zlievané vzorky – priemerné hodnoty prípustného znečistenia



SLV s.r.o.

Lesná a vodárenská spoločnosť obce Krajné

ZMLUVA č. V01/2024 o likvidácii odpadových vôd zo žúmp

Príloha č.2 k Zmluve o likvidácii odpadových vôd zo žúmp

Zoznam látok, ktoré nie sú odpadovými vodami a ktorých vniknutiu do verejnej kanalizácie sa musí zabrániť (škodlivé látky) podľa vyhlášky Ministerstva životného prostredia SR č. 55/2004 Z. z., ktorou sa ustanovujú náležitosti prevádzkových poriadkov verejných vodovodov a verejných kanalizácií v platnom znení

Látky škodiace vodám sú tuhé, kvapalné alebo plynné látky, ktoré znečisťujú vodu, zhoršujú jej kvalitu a/alebo znižujú jej zdravotnú bezchybnosť. Na účely ich zisťovania, merania a zneškodňovania sa zaraďujú do týchto základných skupín:

1. látky ropného pôvodu,
2. jedy, omamné látky, infekčné látky a iné látky škodlivé zdraviu,
3. žieraviny,
4. rádioaktívne žiariče a rádioaktívne odpady,
5. silážne šťavy,
6. priemyselné a organické hnojivá a ich tekuté zložky a aeróbne stabilizované komposty,
7. prostriedky na ochranu rastlín a na ničenie škodcov a burín,
8. tuhé a tekuté odpady v potravinárskom priemysle, tuhé odpady v spotrebnom priemysle a v strojárstve odpady:
 - z povrchovej úpravy kovov, najmä chemikálie na prípravu funkčných kúpeľov, kontaminované kúpele a tuhé odpady z ich čistenia a regenerácie,
 - z tepelného zušľachťovania kovov, najmä soli používané pri kalení a odpady po ich použití,
 - z elektronického, chemického alebo iného nekonvenčného obrábania tvárnenia a kovov,
 - zo spracovania kovov obsahujúcich zvyšky oleja,
9. koncentrované chrómočiniace kúpele,
10. kaly a tuhé znečistené látky a odpady, ktoré vznikli:
 - pri zbere a zvoze odpadu z domácností, z nemocníc a pod.,
 - pri čistení skladových nádrží, prepravných prostriedkov, manipulačných plôch a vozoviek znečistených ropnými látkami,
 - pri odstraňovaní škvary a popolčeka a pod.,
 - pri ťažbe a úprave nerastných surovín,
11. iné rozpustné voľne skladované látky, najmä posýpacie soli.